

**புதுச்சேரி அரசு  
தொழிலாளர் அதிகாரி அலுவலகம்  
பெருந்தலைவர் காமராஜர் நிர்வாக வளாகம்**

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, காரைக்கால், தொழிலாளர் அதிகாரி அலுவலகத்திற்குச் சொந்தமான பழைய செய்தித்தாள்கள் (ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ்), வாங்குவதற்கு ஒரு கிலோகிராமிற்குச் சம்மதித்த விலையைக் (வரி நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு, மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள ஒவ்வொன்றிற்கும் விலையைத் தனித்தனியே குறிப்பிடவேண்டும்.

ஒரு  
கிலோவிற்கான  
விலை  
ரூ. பை.

(1) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் . .

(2) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் . .

3. அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் “பழைய செய்தித்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு, தொழிலாளர் அதிகாரி, காரைக்கால் என்ற முகவரிக்கு 8-9-2010-ஆம் தேதி அன்று மாலை 3.00 மணிக்குள் நேரில் கொடுக்க வேண்டும். மேற்படி ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே மாலை 4.00 மணியளவில் மேற்சொன்ன அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் பிரிக்கப்படும்.

4. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் ஒப்பந்தப் பொருட்களை அலுவலக நேரத்தில் தொழிலாளர் அதிகாரி, காரைக்கால் அவர்களின் அனுமதியுடன் பெருந்தலைவர் காமராஜர் நிர்வாக வளாகத்தில் அமைந்துள்ள, தொழிலாளர் அதிகாரி அலுவலகத்தில் பார்வையிடலாம்.

5. ஒப்பந்தத்தில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ரூ. 100 (ரூபாய் நூறு மட்டும்) முன்வைப்புத்தொகையாக ஒப்பந்தத்திற்கு முன் செலுத்த வேண்டும். வெற்றிபெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத்தொகை ஏலம் முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

6. வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்ததாரர் ஏலம் எடுத்த முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் எல்லா செய்தித்தாள்களையும் அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால் அவர் கட்டிய முன்வைப்புத்தொகையை இழக்க நேரிடும். ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரம், நிலை பற்றி எந்தவிதமான பொறுப்பும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. விதிமுறைகளுக்கேற்ப விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

காரைக்கால், 2010 ஐரோ கிடை மீ 30 உ.

**பா. கீதா,**  
தொழிலாளர் அதிகாரி.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE LABOUR OFFICER  
PERUNTHALAIVAR KAMARAJAR ADMINISTRATIVE COMPLEX**

Karaikal, the 30th July 2010.

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders offering rate per kilogram for each item are invited by the undersigned for the purchase of old newspapers (English and Tamil) belonging to this office as detailed below :

	Rate per kilogram	
	Rs.	P.
(1) Old Tamil newspapers	..	..
(2) Old English newspapers	..	..

2. Sealed tenders are invited superscribing on the envelope as “Tender for the purchase of old newspapers” addressed to the Labour Officer, Office of the Labour Officer, Perunthalaivar Kamarajar Administrative Complex, Karaikal-609 602 so as to reach this office on or before 8-9-2010 at 3.00 p.m. The tenders will be opened in the presence of those tenderers or their representatives who may be present at 4.00 p.m. on the same day. If the tender opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day.

3. The rate per kilogram should be quoted for English and Tamil newspapers separately.

4. The intending tenderers may inspect the above items during office hours on any working day with the permission of the undersigned.

5. The intending tenderers should deposit a sum of Rs. 100 (Rupees one hundred only) as earnest money deposit with the office of the undersigned. The deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalisation of the tenders.

6. The tenders received after the due and time will summarily be rejected.

7. The successful tenderer should due remove the newspapers within 24 hours of receipt of notice of acceptance by remitting the total cost of the newspapers and sales tax applicable thereon at the prevailing rate. The successful tenderer should make his own arrangements to weigh the newspapers by using weighing scale provided by this office.

8. The undersigned reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reason thereof. Contravention of the tender notice will result in the forfeiture of earnest money deposit.

9. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is finalised.

10. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be final.

**B. GEETHA,**  
Labour Officer.

**புதுச்சேரி அரசு  
மாவட்டத் தொழில் மையம்**

**ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

கீழே கையொப்பமிட்டவரால் மாவட்டத் தொழில் மையத்தின் பழைய மாத/வார இதழ்கள் (ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ்) வாங்குவதற்காக ஒரு கிலோவிற்கு சம்மதித்த விலை விவரம் குறிப்பிட்ட முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது “மாத/வார இதழ்கள் (ஆங்கிலம் மற்றும் தமிழ்) வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு அதை கீழே கையொப்பமிட்டவரின் அலுவலகத்திற்கு வரும் 15-9-2010 அன்று மாலை 3.30 மணிக்கு முன்னதாக வந்துசேரும்படி அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மாலை 4.00 மணிக்கு ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்த விற்பனையில் கலந்துகொள்ளும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ரூ. 500 (ரூபாய் ஐநூறு மட்டும்) பணமாக முன்வைப்புத் தொகையாக ஒப்பந்தப்புள்ளிக்குமுன் செலுத்த வேண்டும். வெற்றிபெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

4. மேலே குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கும் தேதிக்கும் பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

5. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிரிக்கப்படும் நாளன்று அரசு விடுமுறை அறிவிக்கப்பட்டால் அதற்கு அடுத்து வரும் அலுவலக வேலை நாட்களில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிரிக்கப்படும்.

6. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்த விற்பனையில் எடுத்த முழுத்தொகையையும் மற்றும் விற்பனை வரியும் செலுத்தி அவரது சொந்தப் பொறுப்பில்/செலவில் ஒப்பந்தம் முடிந்த 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்தை விட்டு மேற்படி செய்தித்தாள்களை அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும். வென்ற ஒப்பந்ததாரர் பழைய செய்தித்தாள்களை எடை போடுவதற்கு அவருடைய சொந்த செலவிலேயே ஏற்பாடு செய்து கொள்ளவேண்டும்.

7. யாதொரு காரணமும் குறிப்பிடாமல் அனைத்து அல்லது எந்தவொரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டவருக்கு முழு உரிமை உண்டு.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பழைய மாத/வார இதழ்கள் (தமிழ்/ஆங்கிலம்) தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதப் பொறுப்பும் ஏற்காது.

9. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர் பழைய மாத/வார இதழ்களை (தமிழ்/ஆங்கிலம்) அலுவலக நேரத்தில் 13-9-2010 முதல் பார்வையிடலாம்.

10. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் குறித்து யாதொரு உடன்பாடின்றி ஏற்பட்டாலும் கீழே கையொப்பமிட்டவரின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2010 *வர்பு* ஆகஸ்ட் மீ 3வ.

**வே. மதிவாணன்,**  
பொது மேலாளர்.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DISTRICT INDUSTRIES CENTRE**

*Puducherry, the 3rd August 2010.*

**TENDER NOTICE**

Sealed tenders offering the rate per kilogram for the old English/Tamil magazines are invited for sale in as-is-where-is condition.

2. Tenders superscribed as “Tender for the purchase of old English/Tamil magazines” should be addressed in a sealed cover to the undersigned so as to reach this office on or before 3.30 p. m. on 15-9-2010. The received tenders will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the presence of the those tenderers or their representatives who are present at the time.

3. The intending tenderers should deposit a sum of Rs. 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit before submitting their tenders. The deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalisation of the tenders.

4. The tenders received after the due date and time will be rejected.

5. If the opening day of the tenders happens to be a holiday, the same will be opened on the next working day.

6. The successful tenderer should pay the entire amount immediately along with the sales tax as per rate in force and clear all the items within 24 hours at his own risk and cost, failing which earnest money deposit will be forfeited into the Government account.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all of them without assigning any reason thereof.

8. No claim on the quantity and quality of the old magazines will be admitted once the tender is finalised.

9. The intening tenderers may inspect the old magazines at this office during office hours from 13-9-2010.

10. In case any dispute arises, the decision of the undersigned shall be final and binding.

**V. MADHIVANAN.**  
General Manger.